A°. 1937.



N° 86.

PUBLICATIEBLAD.

VERORDENING *van den 16n Januari 1937, tot wettelijke regeling van de overeenkomst van koop en verkoop op afbetaling.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

In overweging genomen hebbende, dat het wenschelijk is de overeenkomst van koop en verkoop op afbetaling bij verordening te regelen;

Heeft, na verkregen goedkeuring van den Kolonialen Raad, vastgesteld onderstaande verordening.

Artikel I.

Artikel 1557 van het Burgerlijk Wetboek voor de Kolonie Curaçao vervalt.

Artikel II.

Aan het einde van den vijfden titel van het derde boek van het Burgerlijk Wetboek voor de Kolonie Curaçao wordt toegevoegd eene nieuwe afdeeling:

„Zesde Afdeeling.

Van koop en verkoop op afbetaling.

§ 1. *Van koop en verkoop op afbetaling in het algemeen.*

Artikel 1557.

Koop en verkoop op afbetaling is de koop en verkoop, waarbij partijen overeenkomen, dat de koopprijs wordt betaald in termijnen, waarvan twee of meer verschijnen, nadat de verkochte zaak aan den kooper is overgedragen, al dan niet in eigendom.

Alle overeenkomsten, welke dezelfde strekking hebben, onder welken vorm of welke benaming ook aangegaan, worden als koop en verkoop op afbetaling aangemerkt.

Koop en verkoop op afbetaling in den zin der wet zijn niet de overeenkomsten, welke betrekking hebben op onroerende zaken of op schepen, die kunnen worden ingeschreven in een der registers, bedoeld in artikel 378 van het Curaçaosch Wetboek van Koophandel.

Artikel 1557*a*.

Van de bepalingen dezer afdeelingen mag slechts worden afgeweken, indien en voor zoover dit daaruit blijkt.

Artikel 1557*b*.

Bedingen, waarbij of krachtens welke den schuldenaar, voor het geval hij eenige verplichting uit de overeenkomst niet vervult, de betaling van zekere som als schadevergoeding of eenige straf wordt of kan worden opgelegd, kunnen alleen bij schriftelijk aangegane overeenkomst worden gemaakt.

Indien de overeengekomen of opgelegde schadevergoeding of straf den rechter bovenmatig voorkomt, kan deze haar, ten aanzien van het hem voorgelegde geval, verminderen of opheffen.

Artikel 1557*c*.

Vervroegde opeischbaarheid, als straf wegens nalatigheid van den kooper in het betalen van termijnen, kan alleen bedongen

worden voor het geval de achterstand bedraagt, ten aanzien van één termijn tenminste een tiende, of ten aanzien van meer termijnen gezamenlijk tenminste een twintigste deel van den geheelen koopprijs.

Onder geheelen koopprijs wordt verstaan de som van alle betalingen, waartoe de kooper bij regelmatige nakoming van de overeenkomst gehouden is.

Het tweede lid van artikel 1557*b* is hier niet van toepassing.

Artikel 1557*d*.

Op eenig beding, als bedoeld in de voorafgaande twee artikelen, kan wegens niet tijdige nakoming beroep alleen worden gedaan, indien de schuldenaar, na in gebreke te zijn gesteld, nalatig blijft om zijne verplichtingen na te komen.

Artikel 1557*e*.

De kooper is steeds bevoegd tot vervroegde betaling van één of meer eerstvolgende termijnen van den koopprijs.

In geval van vervroegde betaling ineens van het geheele nog verschuldigde bedrag heeft hij recht op een aftrek, berekend naar vijf ten honderd 's jaars over elken daarbij vervroegd betaalden termijn.

Van de bepalingen van dit artikel kan ten voordeele van den kooper door partijen worden afgeweken.

Artikel 1557*f*.

Overdracht, inpandgeving of elke andere handeling, waardoor de kooper aan den verkooper of aan een derde eenig recht toekent op zijn loon, pensioen of andere periodieke inkomsten wegens arbeidsovereenkomst, kan ter zake van koop en verkoop op afbetaling, behalve voor opeischbare verplichtingen, alleen geschieden voor betalingen, waartoe de kooper bij regelmatige nakoming van de overeenkomst zal gehouden zijn, en voor de kosten.

De handeling heeft alsdan geene werking dan naar gelang bedoelde termijnen verschijnen overeenkomstig een bij schriftelijke overeenkomst vastgelegd plan van regelmatige afbetaling of naar gelang er kosten vallen, telkens tot het beloop daarvan.

Bovendien is vereischt, dat de kooper, na in gebreke te zijn gesteld, nalatig is gebleven. Alleen de termijnen en kosten, waarover de ingebrekestelling is geschied, en die, welke daarna verschijnen, komen in aanmerking bij het bepalen van bedoelde werking.

Ten aanzien van hem, die de uitkeering wegens arbeidsovereenkomst verschuldigd is, heeft de handeling geen gevolg, alvorens de ingebrekestelling van den kooper en het plan van regelmatige afbetaling met opgave van hetgeen daarop voldaan is en van de gevorderde kosten schriftelijk te zijner kennis zijn gebracht, dan wel schriftelijk door hem zijn erkend. Betalingen, dienovereenkomstig te goeder trouw door hem gedaan, bevrijden hem tegenover den kooper.

Artikel 1557*g*.

Volmacht tot invordering van loon, pensioen of andere periodieke vorderingen ter zake van eene arbeidsovereenkomst, onder welken vorm of welke benaming ook, door den kooper verleend, is steeds herroepelijk.

§ 2. *Van huurkoop.*

Artikel 1557*h*.

Huurkoop is de koop en verkoop op afbetaling, waarbij partijen overeenkomen, dat de verkochte zaak niet door enkele overdracht in eigendom van den kooper overgaat.

Alle overeenkomsten, welke dezelfde strekking hebben, hetzij als huur en verhuur, hetzij onder anderen vorm of andere benaming aangegaan, worden als huurkoop aangemerkt.

Onder huurkoop is begrepen de overeenkomst, waarbij ter zake van een koop en verkoop een derde, die den eigendom der zaak verwerft, aan den kooper crediet verleent des dat het geheel van handelingen de strekking van huurkoop erlangt.

Artikel 1557*i*.

Huurkoop wordt aangegaan bij authentieke of onderhandsche akte, welke voldoet aan de bepalingen van artikel 1557*j*.

Hetzelfde geldt voor overeenkomsten, welke bestaande over-

eenkomsten zoodanig wijzigen of aanvullen, dat daardoor huurkoop zou ontstaan.

Wordt de overeenkomst aangegaan bij onderhandsche akte, dan moet deze, zoo de kooper dit verlangt, in dubbel worden opgemaakt.

Het dubbel, of zoo dit niet is opgemaakt, een authentiek of door den verkooper onderteekend afschrift, wordt zoo spoedig mogelijk na het sluiten van de overeenkomst door den verkooper aan den kooper verstrekt.

Verder afschrift kan de kooper te allen tijde tegen betaling van de kosten vorderen.

Artikel 1557*j*.

De akte van huurkoop moet duidelijk vermelden den geheelen koopprijs, als bedoeld in artikel 1557*c*, het plan van regelmatige afbetaling, als bedoeld in artikel 1557*f*, en de bedingen betreffende voorbehoud en overgang van eigendom.

In de gevallen, bedoeld in het tweede en het derde lid van artikel 1557*h*, treden de overeenkomstige gegevens hiervoor in de plaats.

Ontbreekt eene akte, welke voldoet aan genoemde voorwaarden, dan geldt de overeenkomst niet als huurkoop, doch wordt de koop en verkoop op afbetaling geacht te zijn gesloten zonder beding, dat de verkochte zaak niet door enkele overdracht aan den kooper overgaat.

Artikel 1557*k*.

Ter zake van huurkoop kan de kooper geene andere woonplaats kiezen dan zijne werkelijke woonplaats of de plaats waar hij zijn bedrijf, filiaal of bijkantoor heeft behalve voor het geval hij te eeniger tijd mocht wonen op een ander eiland dan waar hij bij het aangaan der overeenkomst woonachtig was, of hij geene bekende woonplaats noch bekend verblijf in Curaçao mocht hebben.

Artikel 1557*l*.

De verkooper draagt de in huurkoop verkochte zaak aan den kooper over en is verplicht hem ter zake van het rustig en vreed-

zaam genot en van de verborgen gebreken te vrijwaren. De bepalingen van de tweede afdeeling van dezen titel vinden hierop overeenkomstige toepassing, ook ten aanzien van de vrijheid van partijen om daarvan af te wijken.

Vervreemding door den verkooper van de in huurkoop overgedragen zaak werkt niet ten nadeele van den huurkooper.

Artikel 1557*m*.

De kooper heeft van de zaak, die hij krachtens huurkoop onder zich heeft, het genot, ook voordat hij den eigendom daarvan verkrijgt.

Hij mag de zaak gebruiken overeenkomstig hare bestemming. Hare gedaante of inrichting mag hij niet veranderen, noch de zaak verhuren of zijn genot aan anderen afstaan.

Hij is aansprakelijk voor alle schaden, welke de zaak lijdt tijdens zijn genot. Voor haar onderhoud en bewaring draagt hij zorg als een goed huisvader.

Van deze bepalingen kan bij overeenkomst worden afgeweken.

Artikel 1557*n*.

De vruchten, welke de zaak tijdens het genot oplevert, behooren den kooper toe. Voorzoover bij de akte van huurkoop hiervan is afgeweken, heeft de kooper niettemin het genot der vruchten, indien niet anders is overeengekomen.

De burgerlijke vruchten worden, voor zoover niet anders is overeengekomen, gerekend van dag tot dag verkregen te worden en den kooper toe te behooren, naarmate zijn genot duurt, welk ook het tijdstip moge wezen, waarop dezelve betaalbaar zijn.

De verplichting tot teruggave van de in huurkoop overgedragen zaak omvat die tot teruggave van de vruchten, welke den verkooper toebehooren.

Artikel 1557*o*.

Het recht van terughouding betreffende eene zaak, welke hij, tegen wien dit recht mocht gelden, in huurkoop heeft, kan ook tegen den verkooper worden ingeroepen, tenzij de gerechtigde bij de handeling, waaruit zijn recht ontstond, den kooper niet te goeder trouw als eigenaar mocht beschouwen.

Artikel 1557*p*.

De eigendom van eene in huurkoop overgedragen zaak gaat, gelijk anders door levering, aan den kooper over door betaling van het geheele, ter zake van den huurkoop verschuldigde bedrag of door eerdere vervulling van andere voorwaarden, dienaangaande overeengekomen.

Hiervan kan worden afgeweken bij het aangaan van eene nieuwe schuld, tot zekerheid daarvan.

Artikel 1557*q*.

Ontbinding van huurkoop, of teruggave van eene in huurkoop gehouden zaak krachtens daartoe gemaakt beding, kan, wegens niet tijdige nakoming door den kooper van zijne verplichtingen, niet worden ingeroepen of gevorderd, tenzij de kooper, na in gebreke te zijn gesteld, nalatig blijft om zijne verplichtingen na te komen.

Artikel 1557*r*.

Wanneer de verkooper ontbinding van de overeenkomst of teruggave van de in huurkoop overgedragen zaak kan vorderen, zal hij, indien er redelijk belang bestaat bij onverwijlde voorziening, een rechterlijke bevel tot teruggave bij voorraad kunnen verkrijgen.

Artikel 1557*s*.

Indien, wegens het niet nakomen door den kooper van zijne verplichtingen, de in huurkoop overgedragen zaak krachtens daartoe gemaakt beding wordt teruggenomen, heeft dit ontbinding van de overeenkomst tot gevolg, tenzij tusschen partijen anders overeengekomen is.

Artikel 1557*t*.

Indien bij ontbinding van de overeenkomst wegens het niet nakomen door den kooper van zijne verplichtingen de verkooper in beteren vermogenstoestand zou geraken dan bij het in stand blijven van de overeenkomst, vindt volledige verrekening plaats.

Artikel 1557*u*.

Indien bij ontbinding der overeenkomst de kooper recht mocht hebben op eenige terugbetaling, kan hij door den rechter worden gemachtigd de zaak, die hij terug moet geven, onder zich te houden, totdat het hem verschuldigde wordt betaald of de verkooper daarvoor voldoende zekerheid heeft gesteld.

Artikel 1557*v*.

Indien wegens niet betaling van verschenen termijnen de in huurkoop overgedragen zaak is teruggenomen zonder voorafgaande rechterlijke tusschenkomst, kan de kooper gedurende veertien dagen na de terugneming de zaak inlossen, door betaling van de verschenen termijnen en de verschuldigde rente, boeten en kosten.

Mocht de overeenkomst zijn ontbonden, dan wordt dit door de inlossing ongedaan gemaakt.

Bij herhaling van het in het eerste lid genoemde geval heeft de kooper het recht van inlossing alleen onder volledige betaling.

Aan de vordering tot inlossing, anders dan onder volledige betaling, behoeft de verkooper niet te voldoen, indien omstandigheden aanwezig zijn, die tot toepassing van artikel 1557*r* aanleiding zouden geven.

Van de bepalingen van dit artikel kan ten voordeele van den kooper door partijen worden afgeweken.

Artikel 1557*w*.

In het vonnis, waarbij de verplichting tot teruggave van eene in huurkoop overgedragen zaak wordt vastgesteld of de overeenkomst wordt ontbonden, kan een bevel tot teruggave worden opgenomen.

Dit bevel, gelijk ook dat tot teruggave bij voorraad, wordt ten uitvoer gelegd op de wijze bepaald in de vierde afdeeling van den tweeden titel van het tweede boek van het Curaçaosch Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering.

Artikel 1557*x*.

Bij het vonnis, dat bevel tot teruggave uit kracht van huurkoop inhoudt, kan de geldswaarde der terug te geven zaak worden vastgesteld.

In dat geval kan de tenuitvoerlegging ook door uitwinning geschieden."

Artikel III.

Na artikel 156 van het Burgerlijk Wetboek voor de kolonie Curaçao wordt ingevoerd een nieuw artikel :

„Artikel 156*a*.

De man, die met zijne vrouw eene, gemeenschappelijke huishouding heeft, kan ten aanzien van zaken, welke kennelijk de behoeften der huishouding betreffen, geen huurkoop aangaan zonder schriftelijke toestemming van zijne vrouw of hare medewerking tot de akte.

De artikelen 161 en 163 vinden overeenkomstige toepassing."

Artikel IV.

Aan artikel 158 van het Burgerlijk Wetboek voor de kolonie Curaçao wordt toegevoegd een tweede lid:

„Deze bepaling is niet toepasselijk ten opzichte van huurkoop, aangegaan door de vrouw, die met haren man eene gemeenschappelijke huishouding heeft."

Artikel V.

In artikel 1166 van het Burgerlijk Wetboek voor de kolonie Curaçao wordt tusschen het eerste en het tweede lid ingevoegd een nieuw lid:

„Zoo echter de huurder goederen onder zich heeft krachtens huurkoop, zal de verhuurder tegenover den verkooper zijn voorrecht daarop niet kunnen doen gelden, indien de huurkoop betreft zaden of gereedschappen, dan wel indien bewezen wordt, dat de verhuurder van den huurkoop kennis droeg."

Artikel VI.

Na artikel 114 van het Curaçaosch Wetboek van Burgerlijk Rechtsvordering wordt ingevoegd een nieuw artikel:

„Artikel 114*a*

In zaken betrekkelijk tot eenen huurkoop wendt de verkooper, die een bevel tot teruggave bij voorraad van eene in huurkoop overgedragen zaak verlangt, zich bij met redenen omkleed verzoekschrift tot den kantonregter.

Deze zal de teruggave bevelen, indien hem de gegrondheid van het verzoek aannemelijk wordt gemaakt.

Alvorens te beschikken, kan de regter de kooper hooren.

Bij het bevelschrift kan de regter bevelen, dat bij de tenuitvoerlegging tot een door hem te bepalen bedrag zekerheid zal worden gesteld voor de daardoor te veroorzaken kosten, schaden en interessen.

De bevolen zekerheid wordt aangeboden bij de beteekening van het bevelschrift, welke aan de tenuitvoerlegging voorafgaat.

De beschikking, waarbij het bevel wordt verleend, kan worden verklaard uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande hooger beroep, zelfs op de minuut.

Binnen acht dagen na het verleend bevel zal de verkooper de vordering tot ontbinding der overeenkomst dan wel tot teruggave der zaak of bevestiging der teruggave bij voorraad moeten aanhangig maken. Bij gebreke van dien, alsmede bij afwijzing der vordering, zal de verkooper, die het bevel mocht hebben tenuitvoergelegd, gehouden zijn den kooper deswege schadeloos te stellen en den vroegeren toestand te herstellen."

Artikel VII.

Aan het einde van den tweeden titel van het tweede boek van het Curaçaosch Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering wordt ingevoegd eene nieuwe afdeeling:

VIERDE AFDEELING.

Van de tenuitvoerlegging van bevelen in zaken van huurkoop.

Artikel 363*a*.

De tenuitvoerlegging van vonnissen en beschikkingen houdende bevel tot teruggave van in huurkoop overgedragen za-

ken heeft niet plaats, dan na beteekening daarvan en na bevel om binnen twee dagen aan den inhoud te voldoen.

Deze termijn behoeft niet in acht genomen te worden ten aanzien van het bevel tot teruggave bij voorraad, bedoeld in artikel 114*a*.

Artikel 363*b*.

De tenuitvoerlegging geschiedt doordien de deurwaarder de zaak onder zich neemt en vervolgens aan den in het vonnis of de beschikking aangewezen gerechtigde overgeeft.

De deurwaarder maakt hieromtrent onverwijld proces-verbaal op.

De artikelen 313 derde, vierde en vijfde lid, 314 tweede en derde lid, 317, 318, 318*a*, 318*b*, en 327 vinden overeenkomstige toepassing.

Artikel 363*c*.

Indien de deurwaarder bevindt, dat de zaak reeds te voren is in beslag genomen, kan deze tenuitvoerlegging geen voortgang hebben.

Artikel 363*d*.

Bevindt de zaak zich onder eenen derde, die niet te goeder trouw zich tegen eene vordering van den kooper tot afgifte zou kunnen verzetten, dan kan de tenuitvoerlegging tegen dien derde geschieden op dezelfde wijze als in artikel 363*b* is bepaald.

Door deze tenuitvoerlegging wordt de derde deswege jegens den kooper bevrijd.

Artikel VIII.

In het Curaçaosch Faillissements besluit wordt ingevoegd na artikel 34 een nieuw artikel:

„Artikel 34*a*.

Indien de gefailleerde huurkooper is, kan zoowel de curator als de verkooper den huurkoop ontbonden verklaren.

Deze ontbinding heeft dezelfde gevolgen als ontbinding der overeenkomst wegens het niet nakomen door den kooper van zijne verplichtingen.

De verkooper kan voor het hem verschuldigde bedrag als concurrent schuldeischer opkomen."

Artikel IX.

Aan het slot van het eerste lid van artikel 222 van het Curaçaosch Faillissementsbesluit wordt de punt vervangen door een komma-punt. Toegevoegd wordt een nieuw nummer:
„3o. van termijnen van huurkoop."

Artikel X.

Na artikel 227 van het Curaçaosch Faillissements besluit wordt ingevoegd:

„Artikel 227*a*.

Zoodra de surséance een aanvang heeft genomen, kan zoowel de schuldenaar, die huurkooper is, als de verkooper den huurkoop ontbonden verklaren.

Deze ontbinding heeft dezelfde gevolgen als ontbinding der overeenkomst wegens het niet nakomen door den kooper van zijne verplichtingen.

De verkooper kan voor het hem verschuldigde bedrag opkomen op den voet als in artikel 223 bepaald."

Artikel XI.

Deze verordening treedt in werking op een nader door den Gouverneur te bepalen tijdstip.

Zij geldt niet ten aanzien van overeenkomsten van huurkoop en van andere overeenkomsten van koop en verkoop op afbetaling, welke vóór hare inwerkingtreding zijn aangegaan.

Gegeven te Willemstad, den 16n Januari 1937.

G. J. J. WOUTERS.

De Gouvernements-secretaris,
GRONEMEIJER.

Uitgegeven den 23n Augustus 1937.
De gouvernements-secretaris,
GRONEMEIJER.